

Eaton MEDC technical manual

HP, HPO, HPLB, HPOBL Hooter Technical Manual



Powering Business Worldwide

DISCLAIMER OF WARRANTIES AND LIMITATION OF LIABILITY

ENGLISH

The information, recommendations, descriptions and safety notations in this document are based on Eaton Corporation's ("Eaton") experience and judgment and may not cover all contingencies. If further information is required, an Eaton sales office should be consulted. Sale of the product shown in this literature is subject to the terms and conditions outlined in appropriate Eaton selling policies or other contractual agreement between Eaton and the purchaser.

THERE ARE NO UNDERSTANDINGS, AGREEMENTS, WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, OTHER THAN THOSE SPECIFICALLY SET OUT IN ANY EXISTING CONTRACT BETWEEN THE PARTIES. ANY SUCH CONTRACT STATES THE ENTIRE OBLIGATION OF EATON. THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT SHALL NOT BECOME PART OF OR MODIFY ANY CONTRACT BETWEEN THE PARTIES.

In no event will Eaton be responsible to the purchaser or user in contract, in tort (including negligence), strict liability or otherwise for any special, indirect, incidental or consequential damage or loss whatsoever, including but not limited to damage or loss of use of equipment, plant or power system, cost of capital, loss of power, additional expenses in the use of existing power facilities, or claims against the purchaser or user by its customers resulting from the use of the information, recommendations and descriptions contained herein. The information contained in this manual is subject to change without notice.

DEUTSCH

Die Informationen, Empfehlungen, Beschreibungen und Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation basieren auf den Erfahrungen und der Bewertung der Eaton Corporation („Eaton“) und sind unter Umständen nicht allumfassend. Wenden Sie sich bitte für weitere Informationen an eine Vertriebsniederlassung von Eaton. Der Verkauf des in dieser Informationsschrift gezeigten Produkts unterliegt den Allgemeinen Geschäftsbedingungen in den entsprechenden Eaton-Verkaufsrichtlinien oder sonstigen vertraglichen Vereinbarungen zwischen Eaton und dem Käufer.

ES BESTEHEN KEINE VEREINBARUNGEN, VERTRÄGE ODER GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH GARANTIEEN DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER MARKTFÄHIGKEIT, AUSSER DEN KONKRET IN EINEM ZWISCHEN DEN VERTRAGSPARTNERN BEREITS BESTEHENDEN VERTRAG DEFINIERTEN. JEDER DIESER VERTRÄGE BENENNT ALLE PFLICHTEN VON EATON. DER INHALT DES VORLIEGENDEN DOKUMENTS WIRD NICHT TEIL EINES VERTRAGES ZWISCHEN DEN PARTEIEN UND ÄNDERT DIESEN AUCH NICHT.

In keinem Fall ist Eaton gegenüber dem Käufer oder Benutzer vertraglich, aus unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), verschuldensunabhängiger Haftung oder anderweitig für besondere, indirekte, zufällige oder Folgeschäden oder -verluste jeglicher Art verantwortlich, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden oder Nutzungsausfall von Geräten, technischen Anlagen oder Stromversorgungssystemen, Kapitalkosten, Stromausfall, zusätzliche Ausgaben bei der Nutzung vorhandener Stromanlagen oder Ansprüche gegen den Käufer oder Benutzer durch seine Kunden, die sich aus der Nutzung der hierin enthaltenen Informationen, Empfehlungen und Beschreibungen ergeben. Eaton behält sich Änderungen der Angaben in diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung vor.

FRANCAIS

Les renseignements, recommandations, descriptions et consignes de sécurité mentionnés dans le présent document s'appuient sur l'expérience et le discernement d'Eaton Corporation (« Eaton ») et peuvent ne pas couvrir toutes les éventualités. Pour obtenir des informations supplémentaires, consultez un bureau de vente Eaton. La vente du produit présenté dans le présent document est soumise aux conditions générales indiquées dans la politique de vente Eaton concernée ou dans tout autre accord contractuel entre Eaton et l'acquéreur.

IL N'EXISTE AUCUN ACCORD, ENTENTE NI GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE VALEUR MARCHANDE, AUTRES QUE CEUX EXPRESSÉMENT ÉNONCÉS DANS UN CONTRAT EXISTANT ENTRE LES PARTIES. TOUT CONTRAT DE CE TYPE DÉCRIT L'ENSEMBLE DES OBLIGATIONS D'EATON. LE CONTENU DE CE DOCUMENT NE DOIT PAS FAIRE PARTIE D'UN CONTRAT ENTRE LES PARTIES NI LE MODIFIER.

En aucun cas Eaton ne saura être tenu responsable par l'acheteur ou par l'utilisateur partie au contrat, à tort (négligence comprise) d'une responsabilité stricte ni de tout autre dommage ou perte particulier, indirect, accidentel ou conséquentiel, de quelque type que ce soit, y compris sans y être limité tout dommage ou perte d'utilisation de l'équipement, de l'usine ou du système d'alimentation, du coût de capital, de la perte de puissance, des dépenses supplémentaires engendrées par l'utilisation de systèmes d'alimentation existants, ni de toute réclamation par des clients à l'acheteur ou à l'utilisateur résultant de l'utilisation des présentes informations, recommandations et descriptions. Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.

ESPAÑOL

La información, las recomendaciones, las descripciones y las anotaciones de seguridad de este documento se basan en la experiencia y el juicio de Eaton Corporation ("Eaton") y pueden no cubrir todas las contingencias. Si necesita más información, consulte con una oficina de ventas de Eaton. La venta del producto mostrado en esta documentación está sujeta a los términos y condiciones descritos en las políticas de venta de Eaton u otro acuerdo contractual entre Eaton y el comprador.

NO EXISTEN ARREGLOS, ACUERDOS NI GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O DE COMERCIABILIDAD, EXCEPTO LOS ESTABLECIDOS ESPECÍFICAMENTE EN CUALQUIER CONTRATO EXISTENTE ENTRE LAS PARTES. CUALQUIER CONTRATO DE ESTE TIPO DECLARA LA OBLIGACIÓN TOTAL DE EATON. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO NO FORMARÁ PARTE DE NINGÚN CONTRATO ENTRE LAS PARTES NI TAMPOCO LO MODIFICARÁ.

En ningún caso Eaton tendrá responsabilidad contractual o extracontractual, estricta o de otro tipo (incluida la negligencia) ante el comprador o usuario, por ningún daño especial, indirecto, incidental o consiguiente ni pérdida de ningún tipo, incluidos, entre otros, los daños o la pérdida de uso del equipo, la planta o el sistema de energía, el coste del capital, la pérdida de energía, los gastos adicionales por el uso de las instalaciones eléctricas existentes, ni las reclamaciones al comprador o usuario por parte de sus clientes derivadas del uso de la información, las recomendaciones y las descripciones contenidas en el presente documento. La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

Table of contents

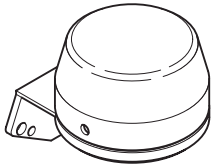
Instructions for use	4
Function	4
Technical specifications	5
Cleaning	5
Mounting	6
Adjustment	7

Instructions for use

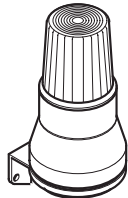
Signal horn HP / HPO / HPL / HPOL / HPLB / HPOLB

IP 43  

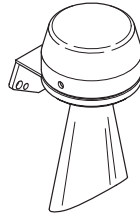
HPO



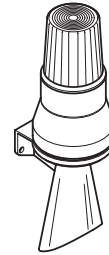
HPOLB / HPOL



HP



HPL / HPLB



 **Function**

The appliance produces audible signals (horn) via electrical signals. The appliance is produced and approved according to EN 60335-1 / VDE 0700-1.

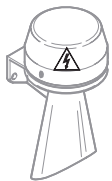
 WARNUNG
CAUTION
ATTENTION **SAFETY INSTRUCTIONS**



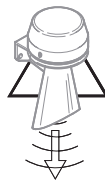
- Wiring must be carried out by a qualified electrician.



- Turn off the power supply:
- Before connection.
- In the event of damage.



- Only operate the appliance when completely assembled



- Always install the appliance with the sound exit down.



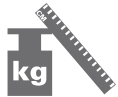
- Observe the nominal voltage.



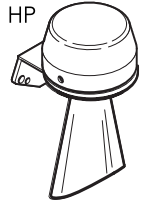
- The sound pressure of the signal element can cause damage to hearing when used at close quarters.



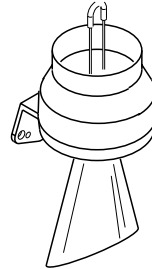
- In case of equipment failure, additional safety precautions should be taken to avoid possible danger to persons.



Technical specifications

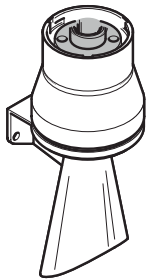


ABS/PC-Blend
 grau, grey, gris, gris
 92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
 6V=, 280mA 6V~, 350mA
 12V=, 120mA 12V~, 180mA
 24V=, 60mA 24V~, 80mA
 42V~, 60mA
 48V=, 30mA 48V~, 50mA
 60V=, 20mA 60V~, 40mA
 115V=, 10mA 115V~, 20mA
 220V=, 7mA 230V~, 10mA



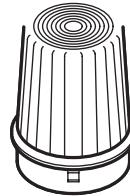
HPLB / HPOLB

ABS/PC-Blend
 grau, grey, gris, gris
 92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
 24V=, 170mA
 230V~, 25mA
 24V=, 60mA 24V~, 80mA
 Blitzenergie:
 1 Joule
 1 Julio



HPL / HPOL

ABS/PC-Blend
 grau, grey, gris, gris
 92dB(A) -DC / 88dB(A) - AC
 12V=, 700mA
 24V=, 350mA
 230V~, 40mA



Polycarbonat transparent,
 polycarbonate transparent,
 polycarbonate, transparent
 Policarbonato trasparente
 rot, red, rouge, rojo
 gelb, yellow, jaune , ámbar



BA15 d, max. 7W
 12V
 24V
 230V

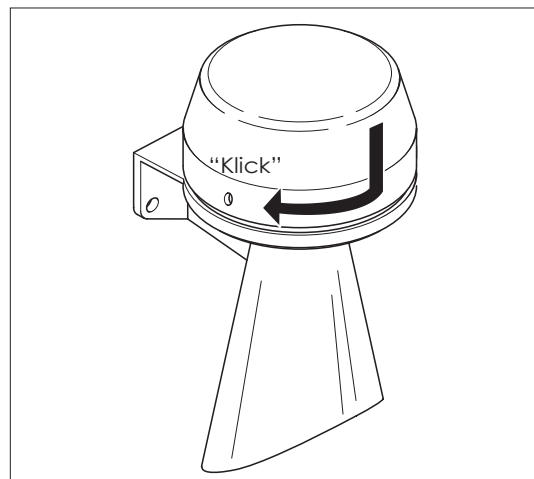
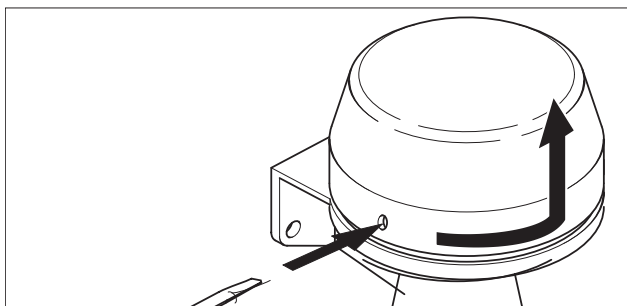
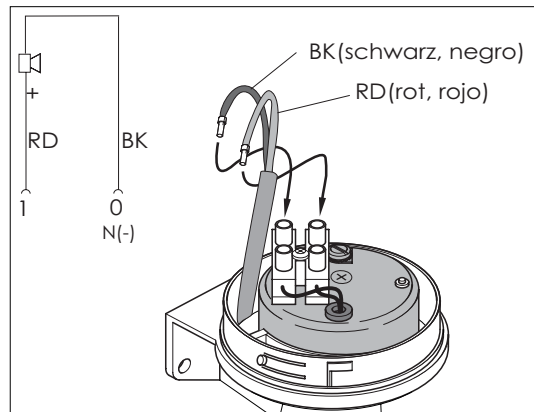
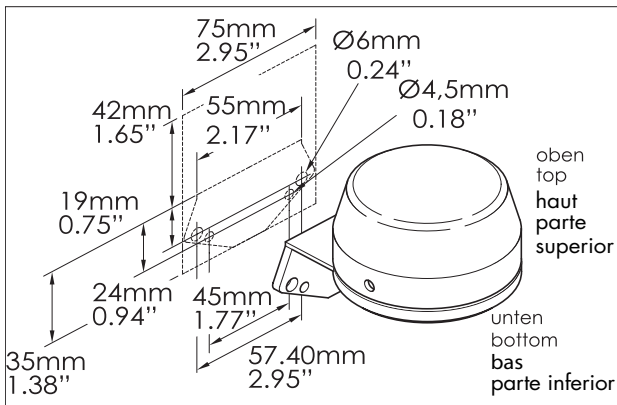
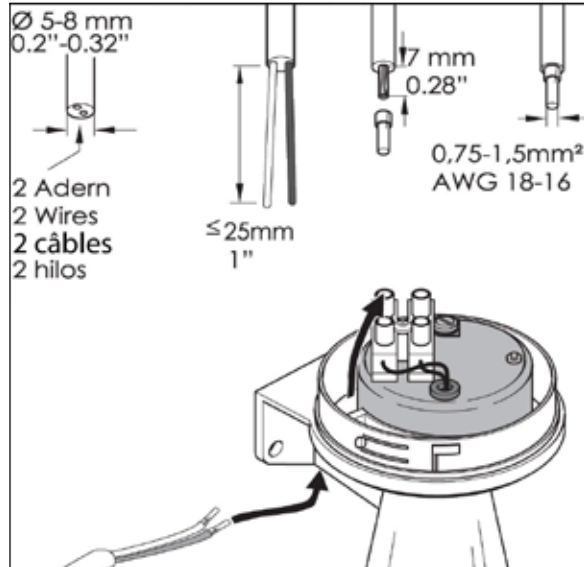
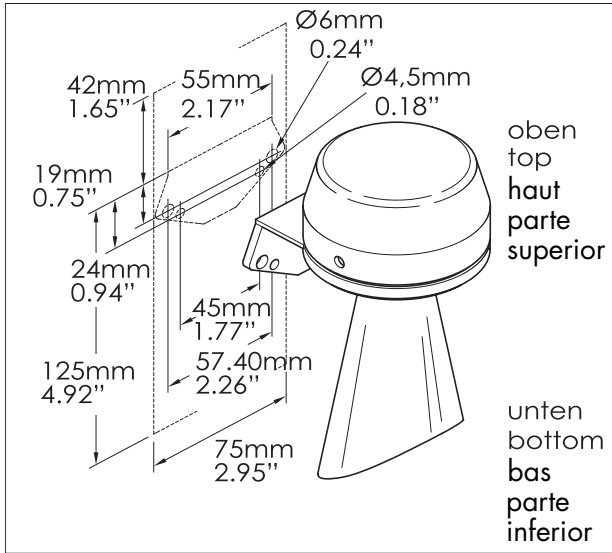


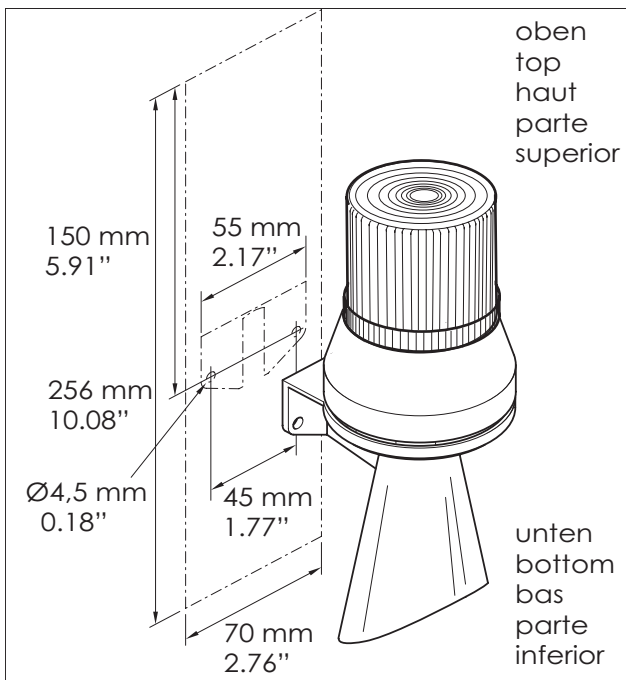
Cleaning

Clean the appliance from outside with a light, non-scouring cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents, like e.g. solvents.



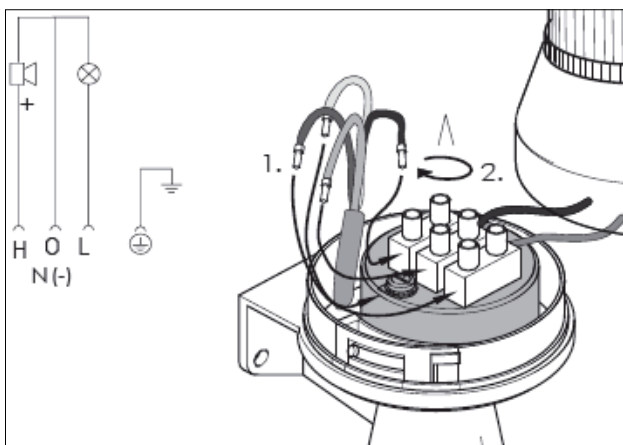
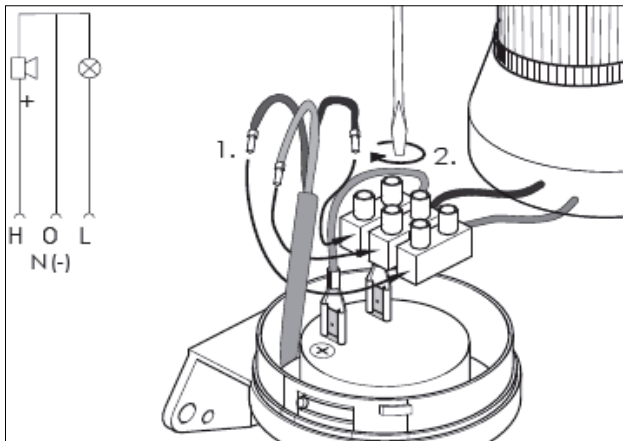
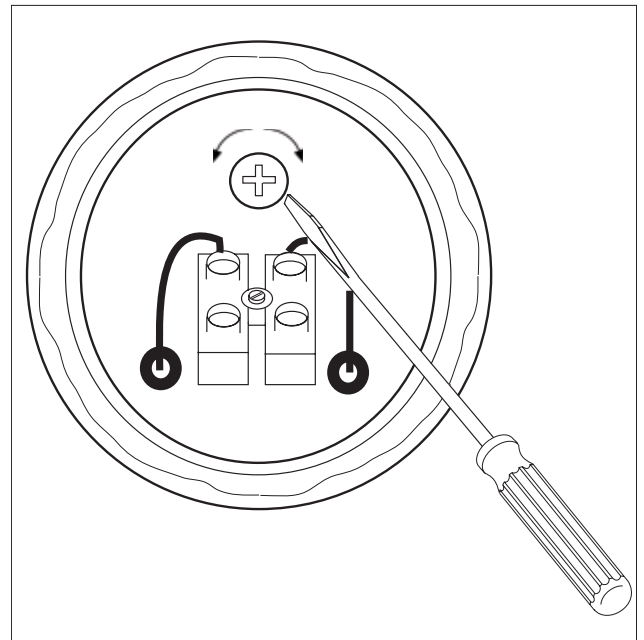
Mounting





Adjustment

The horn is correctly adjusted when supplied. Due to longer term operation the horn can get misaligned. By turning the adjustment screw it is possible to reset the horn to the ideal condition.



Inhaltsverzeichnis

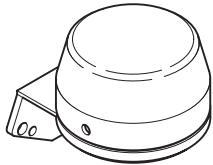
Betriebsanleitung	9
Funktion	9
Technische Daten	10
Reinigung	10
Montage	11
Einstellung	12

Betriebsanleitung

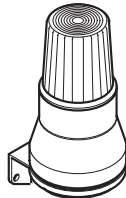
Signalhupe HP / HPO / HPL / HPOL / HPLB / HPOLB

IP 43  

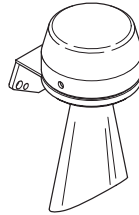
HPO



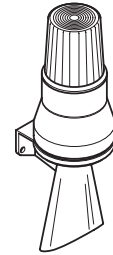
HPOLB / HPOL



HP



HPL / HPLB

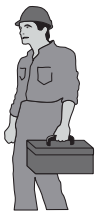


Funktion

Das Gerät erzeugt aus elektrischen Signalen hörbare (Hupe) Signale. Es ist nach EN 60335-1 / VDE 0700-1 aufgebaut und geprüft.



SICHER HEITSHINWEISE

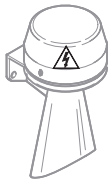


- Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft.

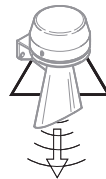


OFF

- Vor Anschluss und bei Beschädigung des Geräts Netzspannung abschalten.



- Gerät nur in komplett montiertem Zustand betreiben.



- Gerät immer mit Schallaustritt nach unten montieren.



- Nennspannung beachten.



92 dB

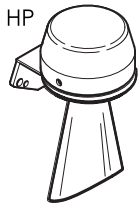
- Der Schalldruck des Akustikelements kann bei geringem Abstand das Gehör schädigen.



- Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muss dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.



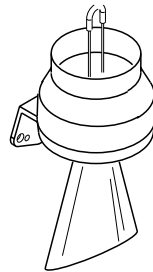
Technische Daten



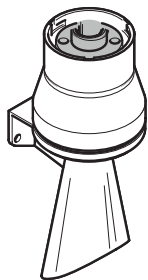
HP
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
6V=, 280mA 6V~, 350mA
12V=, 120mA 12V~, 180mA
24V=, 60mA 24V~, 80mA
42V~, 60mA



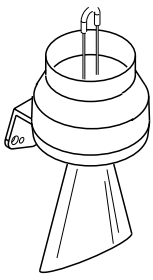
HPO
48V=, 30mA 48V~, 50mA
60V=, 20mA 60V~, 40mA
115V=, 10mA 115V~, 20mA
220V=, 7mA 230V~, 10mA



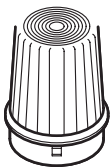
HPLB / HPOBL
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
24V=, 170mA 230V~, 25mA
24V=, 60mA 24V~, 80mA
Blitzenergie:
1 Joule
1 Julio



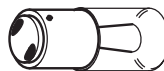
HPL / HPOL
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
12V=, 700mA
24V=, 350mA 230V~, 40mA



HPLB / HPOLB
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
24V=, 170mA 230V~, 25mA
24V=, 60mA 24V~, 80mA
Blitzenergie:
1 Joule
1 Julio



Polycarbonat transparent,
polycarbonate transparent,
polycarbonate, transparent
Policarbonato transparente
rot, red, rouge, rojo
gelb, yellow, jaune, ámbar

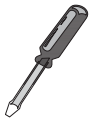


BA15 d, max. 7W
12V
24V
230V

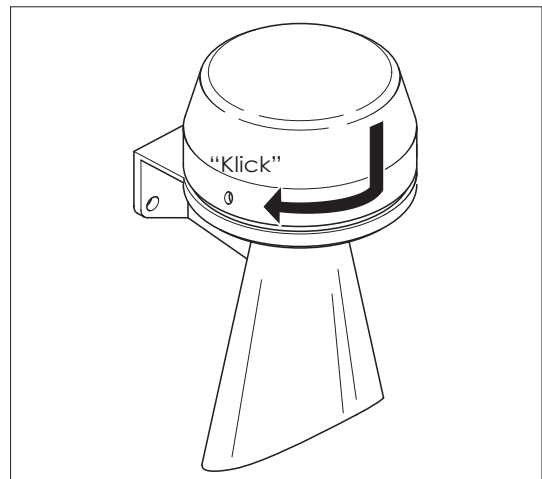
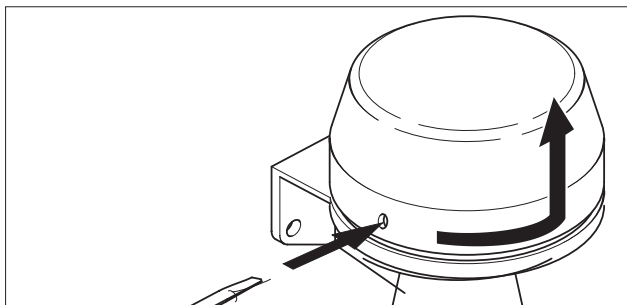
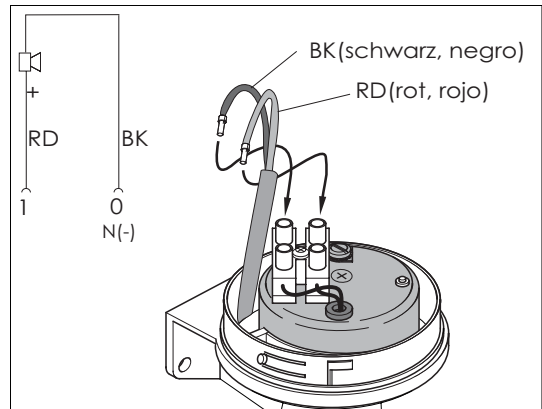
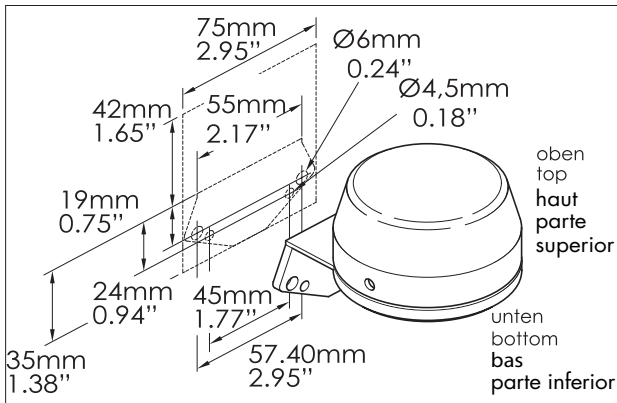
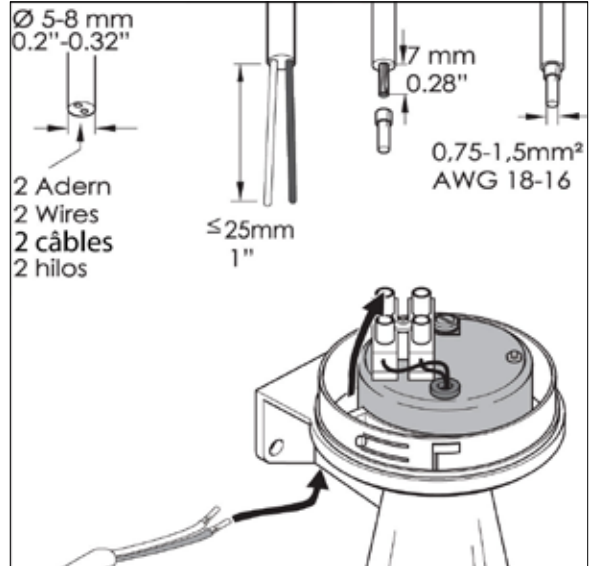
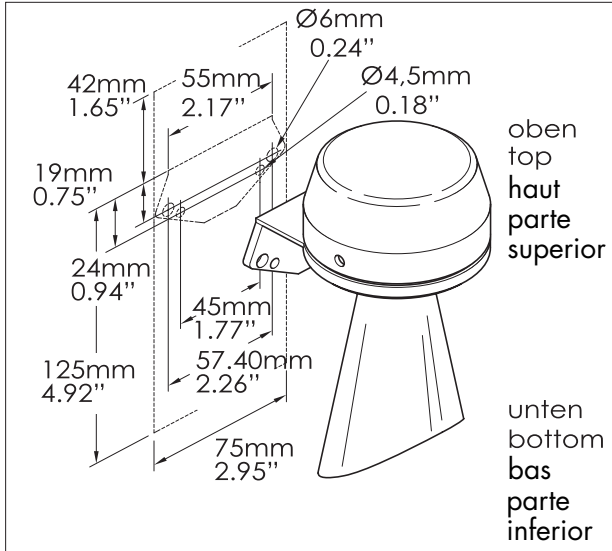


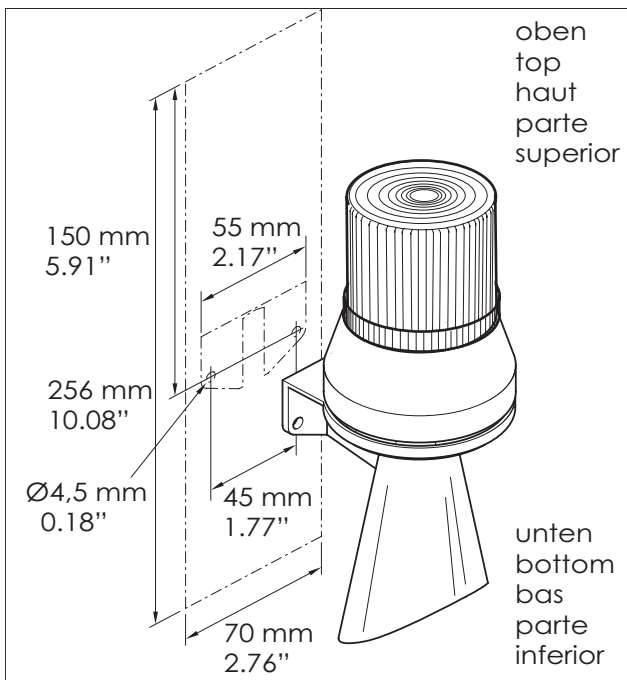
Reinigung

Reinigung mit milden, nicht scheuernden und nicht kratzenden Mitteln möglich. Niemals aggressive Reinigungsmittel wie z.B. Lösungsmittel verwenden.



Montage





Einstellung

Die Hupe ist im Auslieferungszustand richtig eingestellt. Bei längeren Betriebszeiten kann sich die Hupe verstellen. Durch Drehen der Einstellschraube ist es möglich, die Hupe wieder in den optimierten Zustand zu bringen.

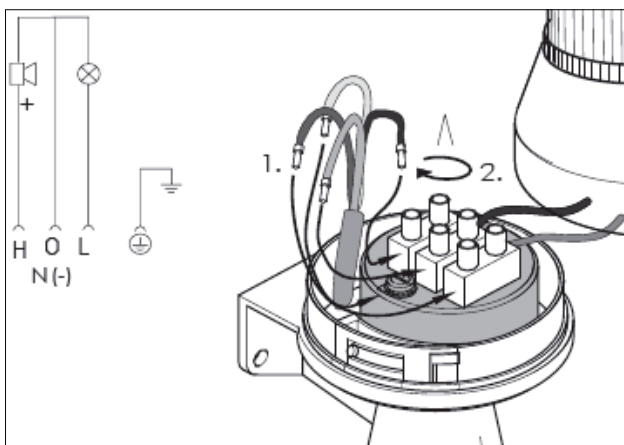
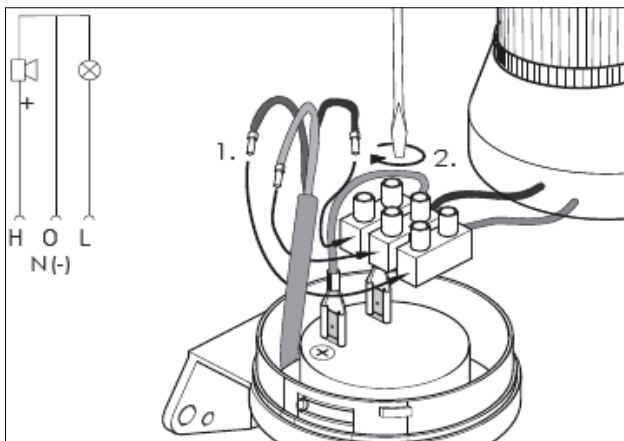
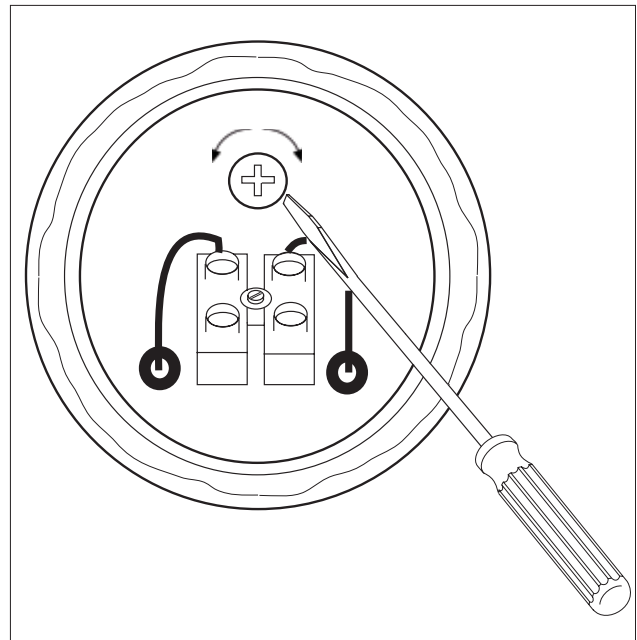


Table des matières

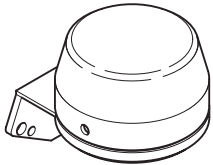
Mode d'emploi	14
Fonction	14
Caractéristiques techniques	15
Nettoyage	15
Montage	16
Ajustement	17

Mode d'emploi

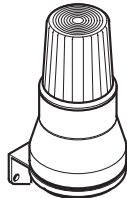
Avertisseur sonore HP / HPO / HPL / HPOL / HPLB / HPOBL

IP 43  

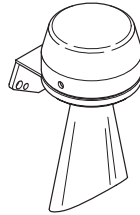
HPO



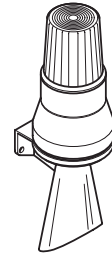
HPOLB/HPOL



HP



HPL/HPLB

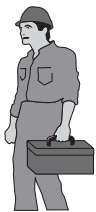


Fonction

L'appareil émet des signaux sonores (avertisseur) via des signaux électriques. L'appareil est fabriqué et approuvé conformément à la norme EN 60335-1/VDE 0700-1.



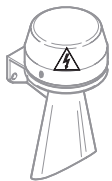
CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le câblage doit être effectué par un électricien qualifié.



- Coupez l'alimentation électrique :
 - Avant la connexion.
 - En cas de dommages.



- N'utilisez l'appareil qu'une fois l'assemblage terminé



- Installez toujours l'appareil avec la sortie sonore vers le bas.



- Respectez la tension nominale.



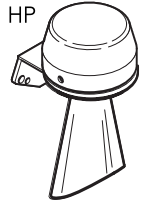
- La puissance de l'élément de signalisation peut causer des dommages auditifs lorsqu'il est utilisé de près.



- En cas de défaillance de l'équipement, des précautions de sécurité supplémentaires doivent être prises pour éviter tout danger potentiel pour les personnes.



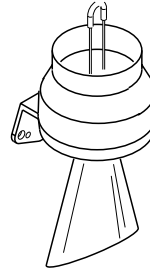
Caractéristiques techniques



HP
Mélange ABS/PC
grau, grey, gris, gris
92 dB(A) - CC/88 dB(A) - CA
6 V=, 280 mA 6 V~, 350 mA
12 V=, 120 mA 12 V~, 180 mA
24 V=, 60 mA 24 V~, 80 mA
42 V~, 60 mA



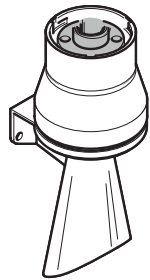
HPO
48 V=, 30 mA 48 V~, 50 mA
60 V=, 20 mA 60 V~, 40 mA
115 V=, 10 mA 115 V~, 20 mA
220 V=, 7 mA 230 V~, 10 mA



HPLB / HPOBL

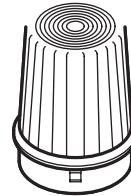
Mélange ABS/PC
grau, grey, gris, gris
92 dB(A) - CC/88 dB(A) - CA
24 V=, 170 mA
230 V~, 25 mA
24 V=, 60 mA 24 V~, 80 mA

Blitzenergie:
1 Joule
1 Julio

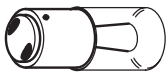


HPL / HPOL

Mélange ABS/PC
grau, grey, gris, gris
92 dB(A) - CC/88 dB(A) - CA
12 V=, 700 mA
24 V=, 350 mA
230 V~, 40 mA



Polycarbonat transparent,
polycarbonate transparent,
polycarbonate, transparent
Policarbonato transparente
rot, red, rouge, rojo
gelb, yellow, jaune , ámbar

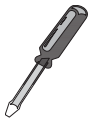


BA15 d, max. 7 W
12 V
24 V
230 V

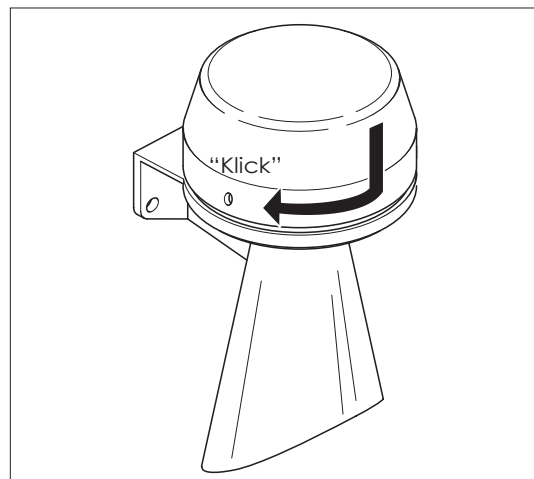
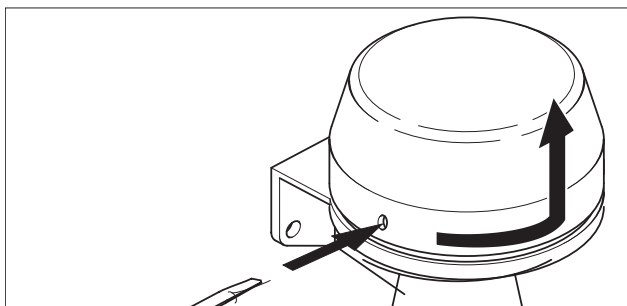
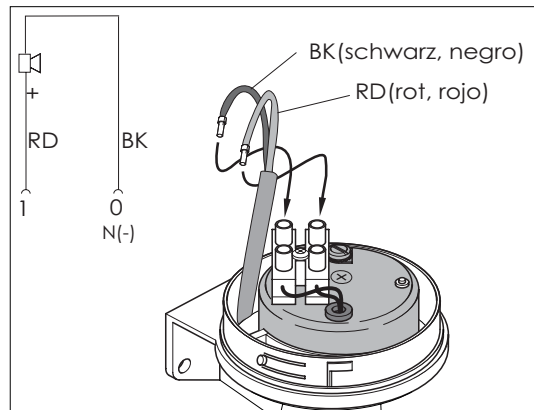
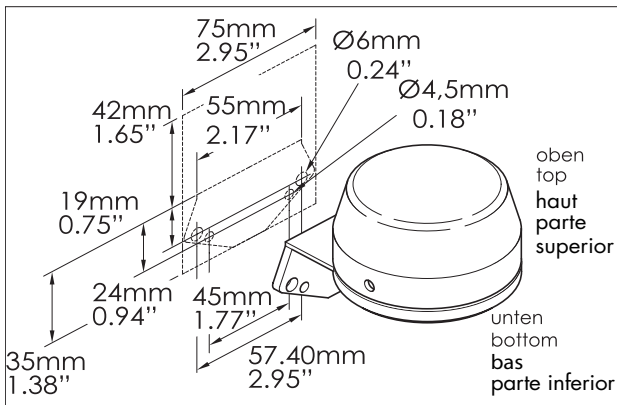
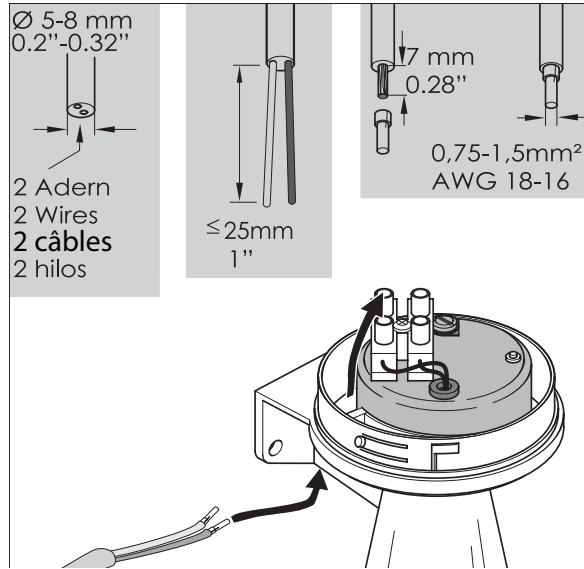
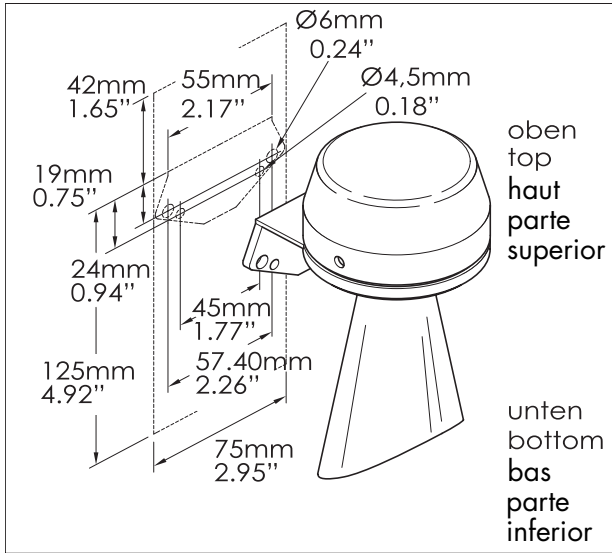


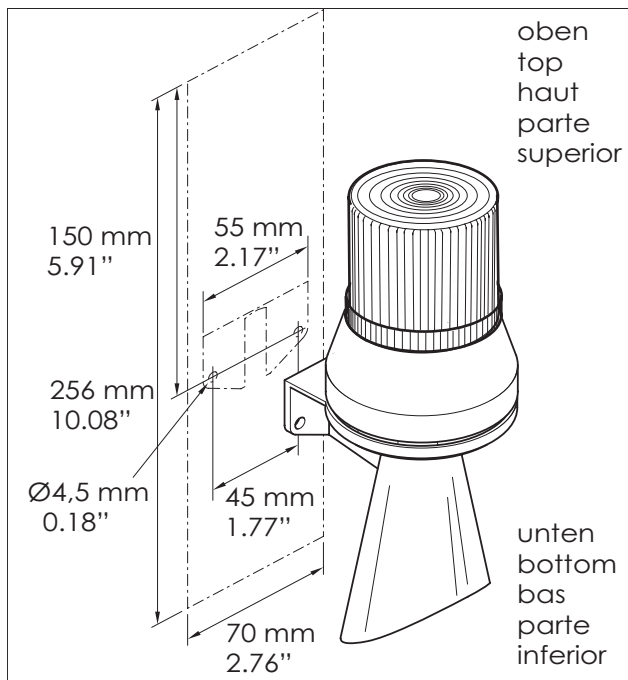
Nettoyage

Nettoyez l'appareil de l'extérieur à l'aide d'un produit de nettoyage léger et non décapant. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, tels que des solvants.



Montage





Ajustement

L'avertisseur sonore est réglé correctement lorsqu'il est livré. Avec le temps, il peut se désaligner. En tournant la vis de réglage, il est possible de réinitialiser l'avertisseur sonore à son état idéal.

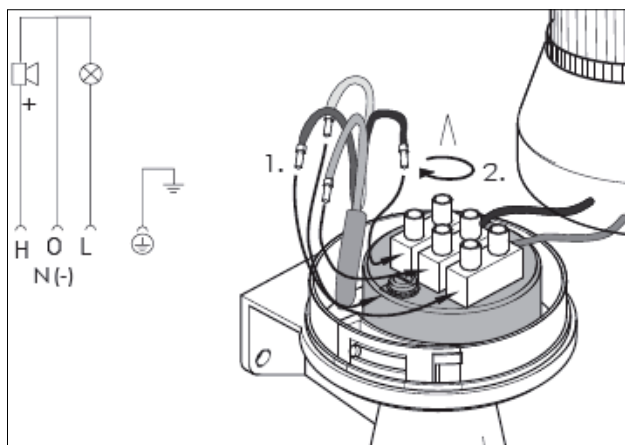
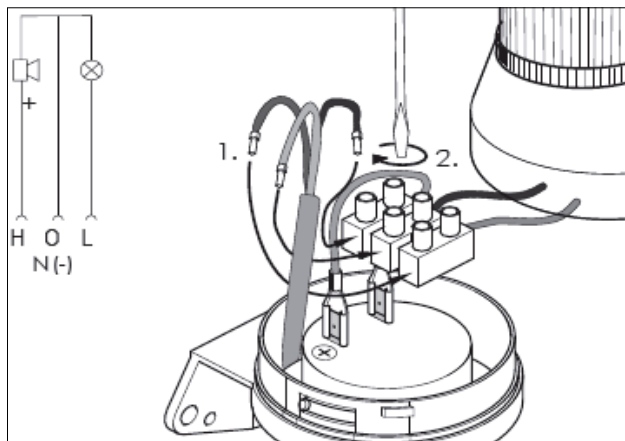
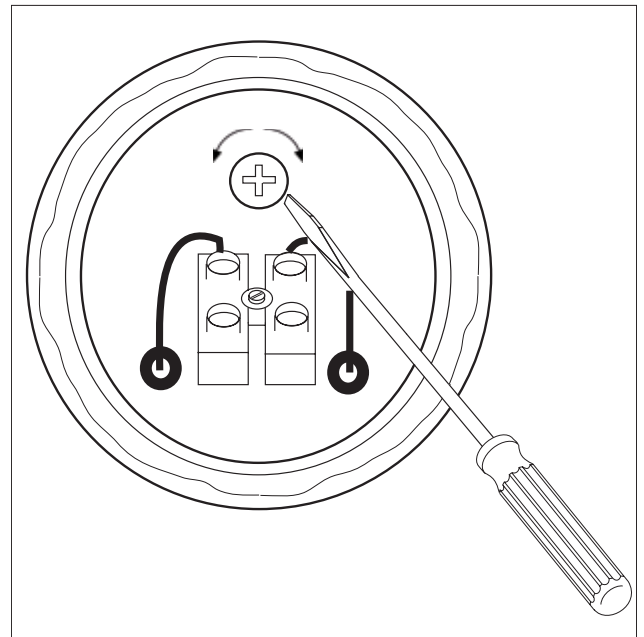


Tabla de contenido

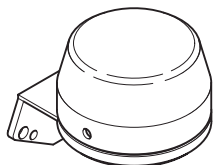
Instrucciones de uso	19
Función	19
Especificaciones técnicas	20
Limpieza	20
Montaje	21
El ajuste	22

Instrucciones de uso

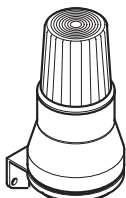
Bocina HP/HPO/HPL/HPOL/HPLB/HPOLB

IP 43  

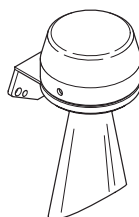
HPO



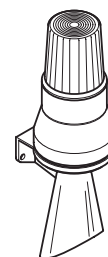
HPOLB / HPOL



HP



HPL / HPLB



Función

Este producto produce señales acústicas (bocina) vía señales eléctricas. El producto se diseña y fabrica de acuerdo con la Norma EN 60335-1 / VDE 0700-1.



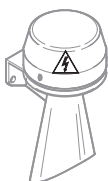
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



- La conexión debe ser realizada por un instalador eléctrico autorizado.



- Desconecte la alimentación:
 - Antes de conectarlo.
 - En caso de deterioro.



- Únicamente active la bocina cuando esté totalmente montada.



- Instale siempre la bocina con la trompeta mirando hacia abajo.



- Tenga en cuenta la tensión nominal.



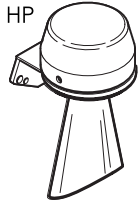
- La presión acústica de la señal puede causar daños al oído si se está demasiado cerca.



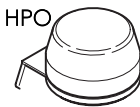
- En caso de avería, se deben tomar precauciones adicionales para evitar posibles daños a las personas.



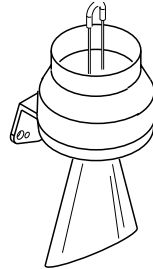
Especificaciones técnicas



HP
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
6V=, 280mA 6V~, 350mA
12V=, 120mA 12V~, 180mA
24V=, 60mA 24V~, 80mA
42V~, 60mA



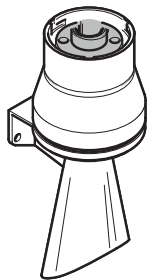
HPO
48V=, 30mA 48V~, 50mA
60V=, 20mA 60V~, 40mA
115V=, 10mA 115V~, 20mA
220V=, 7mA 230V~, 10mA



HPLB / HPOBL

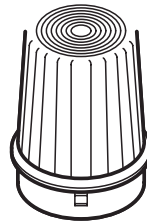
ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) - DC / 88dB(A) - AC
24V=, 170mA
230V~, 25mA
24V~, 80mA

Blitzenergie:
1 Joule
1 Julio



HPL / HPOL

ABS/PC-Blend
grau, grey, gris, gris
92dB(A) -DC / 88dB(A) - AC
12V=, 700mA
24V=, 350mA
230V~, 40mA



Polycarbonat transparent,
polycarbonate transparent,
polycarbonate, transparent
Policarbonato transparente
rot, red, rouge, rojo
gelb, yellow, jaune , ámbar



BA15 d, max. 7W
12V
24V
230V

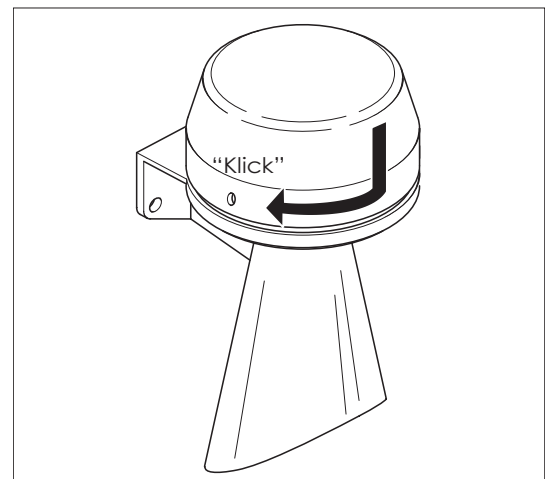
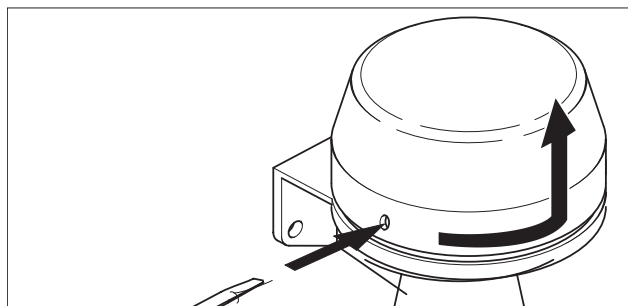
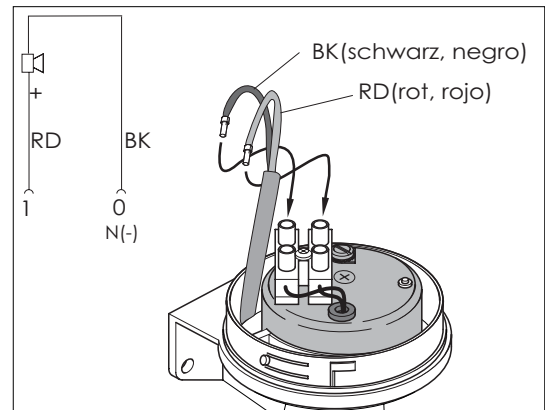
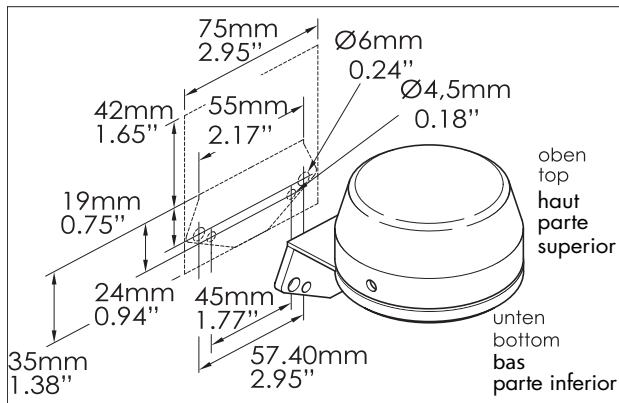
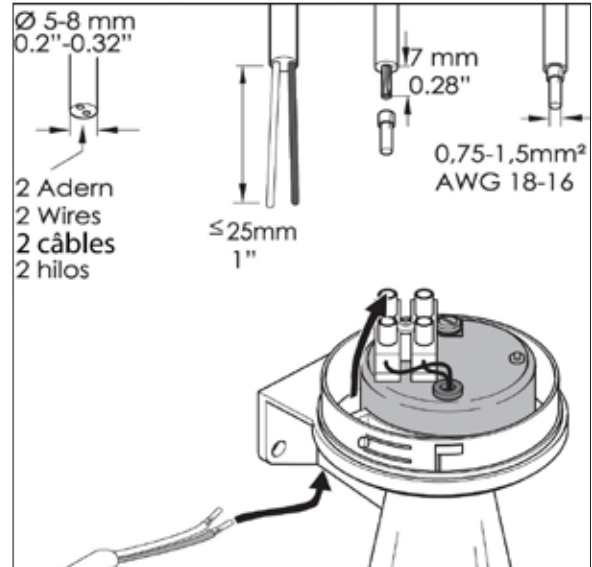
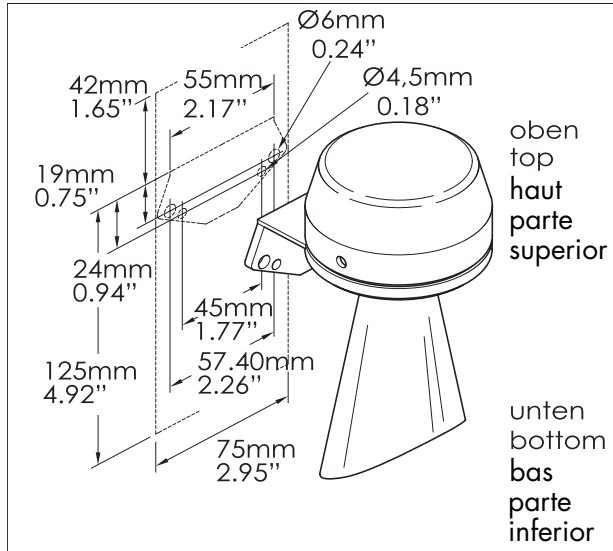


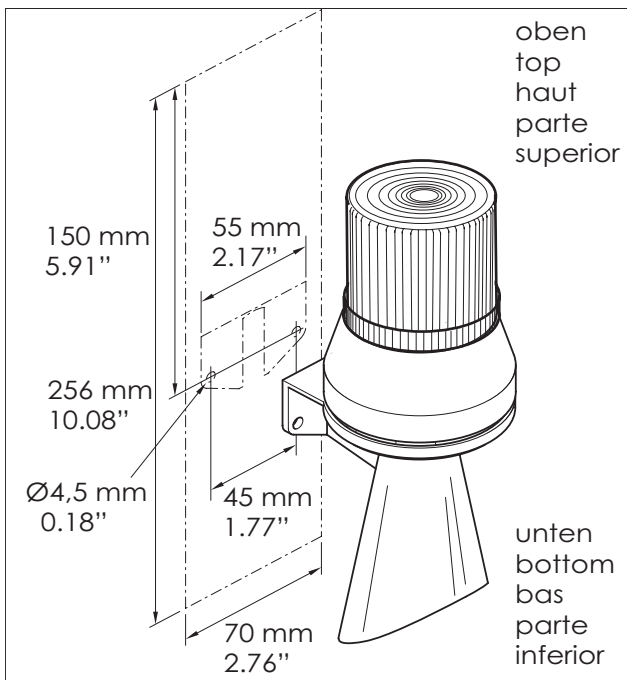
Limpieza

Limpe la parte exterior del producto con un producto de limpieza ligero y no abrasivo. No utilice nunca productos abrasivos como disolventes, etc.



Montaje





El ajuste

La bocina se suministra correctamente ajustada. Debido a un funcionamiento prolongado la bocina se puede desajustar. Girando el tornillo de ajuste se reajusta la bocina a su situación inicial.

